



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/215
2 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ
Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом
(11-15 октября 2004 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СТО ВОСЬМОЙ СЕССИИ,
которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в понедельник,
11 октября 2004 года, в 10 час. 00 мин.*

* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК ООН (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: Poul.Hansen@unecese.org). Документы можно также загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://border.unecese.org>). В ходе сессии документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.111, первый этаж, Дворец Наций). Жирным шрифтом в перечне документов по каждому пункту настоящей повестки дня выделены новые изданные документы.

Полный текст конвенций на английском, русском и французском языках, а также полные перечни Договаривающихся сторон конвенций, упомянутых в настоящей повестке дня, имеются на вебсайте ЕЭК ООН: <http://www.unecese.org/trans/conventn/legalinst.html#customs>.

Для всех делегатов, присутствующих на совещаниях, проводящихся во Дворце Наций, введены новые процедуры аккредитации. Поэтому делегатов просят заполнить прилагаемый регистрационный бланк, имеющийся также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unecese.org/trans/welcome.html>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (Poul.Hansen@unecese.org). До начала сессии делегатов просят лично обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний телефон: 74030).

Понедельник, 11 октября 2004 года

1. Утверждение повестки дня
2. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющая интерес для Рабочей группы
3. Деятельность других организаций, представляющая интерес для Рабочей группы
4. Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании")
 - a) Статус Конвенции
 - b) Подготовка нового приложения, касающегося эффективных процедур пересечения границ
 - c) Подготовка нового приложения по вопросам, связанным с безопасностью
5. Таможенные конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года)
 - a) Статус Конвенций
 - b) Применение Конвенций
6. Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)
 - a) Статус Конвенции
 - b) Пересмотр Конвенции
 - i) Осуществление этапов I и II процесса пересмотра МДП и примеры оптимальной практики
 - ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Вторник, 12 октября 2004 года

- iii) Проект поправок, касающихся включения в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставления им права голоса
- iv) Предложения по поправкам к Конвенции
- c) Применение Конвенции
 - i) Функции и роль ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ
 - ii) Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR МСАТ
 - iii) Урегулирование требований об уплате

Среда, 13 октября 2004 года

- iv) Вопросы, касающиеся технических положений
 - v) СИТЕС
 - vi) Справочник МДП
 - vii) Прочие вопросы
7. Предотвращение злоупотребления системами таможенного транзита в целях контрабанды
8. Программа работы на 2005-2009 годы
9. Прочие вопросы:
- a) Сроки проведения следующих сессий
 - b) Ограничение на распространение документов

Пятница, 15 октября 2004 года

10. Утверждение доклада.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.30/215

В соответствии с правилами процедуры Комиссии в качестве первого пункта будет рассмотрен вопрос об утверждении повестки дня (TRANS/WP.30/215).

2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Рабочая группа будет проинформирована об итогах соответствующих сессий Комитета по внутреннему транспорту, его вспомогательных органов и других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций в той мере, в какой они затрагивают вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы.

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Документация: TRANS/WP.30/2004/19; СЕМТ/СМ (2004) 23; транзитный документ Всемирной таможенной организации (ВТО)

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о деятельности, которой в последнее время занимались Всемирная таможенная организация (ВТО), Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ), Европейская комиссия (ГДНТС), а также другие правительственные и неправительственные организации, в той мере, в какой она затрагивает вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы.

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии приняла к сведению выводы проведенного ЕКМТ обследования по вопросу о препятствиях при пересечении границ в ходе международных грузовых перевозок, которые содержатся в документе TRANS/WP.30/2004/19 (TRANS/WP.30/214, пункт 11). Рабочая группа, возможно, пожелает более подробно прокомментировать выводы этого обследования.

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии была проинформирована ВТО о новой публикации, озаглавленной "Надежная и эффективная транзитная система" (TRANS/WP.30/214, пункт 10). Рабочая группа, возможно, пожелает более подробно прокомментировать содержание этой публикации.

4. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА ("КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ")

Документация: ECE/TRANS/55 (<http://border.unece.org> - Legal Instruments);
TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/AC.3/10; TRANS/WP.30/AC.3/8;
TRANS/WP.30/AC.3/2004/2; TRANS/WP.30/AC.3/2004/1; TRANS/WP.30/AC.3/2003/1;
TRANS/WP.30/2004/27; TRANS/WP.30/2004/22; TRANS/WP.30/2003/20;
TRANS/WP.30/2002/19; TRANS/WP.30/2001/16; TRANS/WP.30/2000/16;
TRANS/WP.30/2000/11, неофициальные документы № 19 и 21 (2002 год)

a) Статус Конвенции

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции. Полный перечень Договаривающихся сторон Конвенции приведен на следующем вебсайте:
http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48. Информацию о статусе Конвенции можно получить на следующем вебсайте:
<http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty17.asp>.

b) Подготовка нового приложения, касающегося эффективных процедур пересечения границ

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она завершила подготовку проекта нового приложения 8 к Конвенции, в котором рассматриваются все элементы, представляющие важность для эффективных процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок грузов, и согласилась с окончательным текстом, который как можно скорее должен быть передан секретариатом Договаривающимся сторонам в контексте подготовки к седьмой сессии Административного комитета (TRANS/WP.30/212, пункт 14). Окончательный проект этого текста будет опубликован секретариатом в документе TRANS/WP.30/AC.3/2004/2.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/2004/27, переданный Европейской комиссией, который касается выявленных несоответствий в документе TRANS/WP.30/AC.3/2004/1. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть этот вопрос.

Рабочая группа, возможно, также пожелает заслушать информацию о готовности Договаривающихся сторон принять проект нового приложения 8 к Конвенции, содержащийся в документе TRANS/WP.30/AC.3/2004/2¹.

с) **Подготовка нового приложения по вопросам, связанным с безопасностью**

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии просила секретариат тесно сотрудничать с ВТО и поручила ему подготовить к одной из своих будущих сессий документ, содержащий сравнительный анализ мер, принимаемых в области контроля безопасности на границах, и на этой основе разработать первый проект нового приложения к Конвенции о согласовании, касающегося контроля, связанного с безопасностью на границах (TRANS/WP.30/214, пункт 18).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о прогрессе в этой деятельности.

5. ТАМОЖЕННЫЕ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1954 ГОДА) И ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ, СЛУЖАЩИХ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ (1956 ГОДА)

Документация: ECE/TRANS/107/Rev.1; ECE/TRANS/108; (<http://border.unecce.org> - Legal Instruments)

а) **Статус Конвенций**

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года). Полный перечень Договаривающихся сторон Конвенции имеется на следующем вебсайте: http://www.ucece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48. Информацию о статусе обеих Конвенций можно получить на следующих вебсайтах: <http://untreaty.un.org/ENGLISH/>

¹ Ряд Договаривающихся сторон проинформировали секретариат о том, что они не в состоянии принять проект нового приложения 8 к Конвенции в октябре 2004 года, поэтому Договаривающимся сторонам рекомендуется принять к сведению, что седьмая сессия Административного комитета Конвенции о согласовании не будет проходить совместно с текущей сессией Рабочей группы, как это было объявлено ранее; ее проведение отложено пока до февраля 2005 года.

bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty8.asp, <http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty10.asp>.

b) Применение Конвенций

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она рассмотрела ряд проблем, касающихся применения конвенций, которые были затронуты МТА/ФИА (TRANS/WP.30/2004/21). Рабочей группе было предложено дать толкование по некоторым вопросам, а также поручить секретариату получить разъяснения по некоторым аспектам в Управлении по правовым вопросам (УПВ) Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/214, пункты 20-28).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о результатах направления запроса в УПВ.

6. ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)

Документация: ECE/TRANS/17 и Amend.1-23; Справочник МДП 2002 года (<http://tir.unece.org>); TRANS/WP.30/2004/28; TRANS/WP.30/212

a) Статус Конвенции

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года.

Полный список Договаривающихся сторон Конвенции, а также перечень стран, на территории которых могут осуществляться перевозки МДП, приводятся в приложении к докладу о работе тридцать пятой сессии Административного комитета МДП (TRANS/WP.30/AC.2/71, приложение 1) и можно получить также на следующем вебсайте: http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48. Постоянно обновляемая информация об области применения Конвенции МДП имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>).

b) Пересмотр Конвенции**i) Осуществление этапов I и II процесса пересмотра МДП и примеры оптимальной практики**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщения Договаривающихся сторон и секретариата о ходе осуществления этапов I и II процесса пересмотра Конвенции на национальном уровне. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/2004/28, подготовленный секретариатом, в котором приведен обзор осуществления Конвенции МДП на национальном уровне, включая этапы I и II процесса пересмотра МДП, на основе информации, поступившей в секретариат от Договаривающихся сторон.

ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/2004/212; TRANS/WP.30/210; TRANS/WP.30/208; TRANS/WP.30/206; TRANS/WP.30/204; TRANS/WP.30/202; TRANS/WP.30/200; TRANS/WP.30/198; TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/194; TRANS/WP.30/192; **TRANS/WP.30/2004/31; TRANS/WP.30/2004/30; TRANS/WP.30/2004/29; ExG/COMP/2004/18.**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей девяносто шестой сессии она решила приступить к работе по этапу III процесса пересмотра МДП, который должен охватывать изучение следующих вопросов (TRANS/WP.30/192, пункт 33):

- пересмотр книжки МДП, в том числе включение в нее дополнительных элементов данных (идентификационный номер, код ГС, стоимость грузов и т.д.);
- увеличение числа мест погрузки и разгрузки под таможенными печатями и пломбами;
- использование новых технологий в операциях МДП, в том числе в целях сокращения задержек при уведомлении о неоформлении.

На своей сто седьмой сессии Рабочая группа решила вернуться к вопросу об увеличении числа мест погрузки и разгрузки с использованием таможенных печатей на сессии в феврале 2005 года.

- Пересмотр книжки МДП

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она отметила, что ВТО занимается рассмотрением набора данных для транзита и что Рабочая группа поручила секретариату принять участие в этом процессе в целях изучения возможностей согласования требований к данным МДП с будущими требованиями ВТО (TRANS/WP.30/214, пункт 34). Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о любых новых изменениях в этой области.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она решила, что настало время включить в текст Конвенции рекомендацию об использовании идентификационного номера уполномоченного держателя, и поручила секретариату подготовить соответствующее предложение к ее предстоящей сессии (TRANS/WP.30/214, пункт 34). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/29, содержащий предложение в этой связи.

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии также сочла, что было бы полезным рекомендовать включить код ГС в описание грузов, и поручила секретариату выработать предложения по рекомендации для включения кода ГС в описание грузов в книжке МДП к следующей сессии Рабочей группы (TRANS/WP.30/214, пункт 34). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/30, содержащий предложение в этой связи.

- Использование новых технологий

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об итогах пятой сессии группы экспертов, состоявшейся 28 и 29 июня 2004 года. Доклад о работе этого совещания содержится в документе ExG/COMP/2004/18. Рабочая группа, возможно, также пожелает принять к сведению подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/31 с обзором состояния процесса компьютеризации.

iii) Проект поправок, касающихся включения в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставления им права голоса

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о ходе рассмотрения предложений Европейского сообщества о включении в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставлении им

права голоса, а также об итогах проведенных в этом контексте двухсторонних консультаций с Соединенными Штатами Америки и Турцией, соответственно.

iv) Предложения по поправкам к Конвенции

Документация: **TRANS/WP.30/2004/33; TRANS/WP.30/2004/25; TRANS/WP.30/2004/24;** TRANS/WP.30/2004/14; TRANS/WP.30/2004/11; TRANS/WP.30/2004/22; TRANS/WP.30/2003/11; TRANS/WP.30/2003/10; TRANS/WP.30/2003/30; TRANS/WP.30/R.179; неофициальный документ № 2 (2004).

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она поручила секретариату созвать Совещание специальной группы экспертов с целью рассмотрения всех предложений по поправкам, представленных Договаривающимися сторонами, а также, возможно, других предложений по поправкам к Конвенции, в частности в связи с гарантийной системой. Совещание Специальной группы экспертов было созвано 30 и 31 августа 2004 года в Женеве. Его повестка дня содержится в документе TRANS/WP.30/2004/24. Кроме того, секретариат подготовил документ TRANS/WP.30/2004/25, содержащий предварительные комментарии секретариата относительно предложений по поправкам, представленных Договаривающимися сторонами.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об итогах этого совещания. Доклад о работе совещания будет распространен в документе TRANS/WP.30/2004/32. В этой связи Рабочая группа может пожелать, в частности, заслушать информацию о возможной организации контактной группы МДП в течение осени 2004 года.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она подробно рассмотрела вопрос о внесении поправок в статью 6.2-бис Конвенции на основе включения в нее новой пояснительной записки в соответствии с предложением Европейского сообщества и Российской Федерации. Рабочая группа решила вновь рассмотреть этот вопрос на своей текущей сессии в октябре 2004 года на основе трех упомянутых ниже предложений и поручила секретариату подготовить к предстоящей сессии официальный документ, содержащий эти предложения.

Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/33, содержащий три предложения о внесении поправок в статью 6.2-бис Конвенции.

c) **Применение Конвенции**

i) **Функции и роль ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ**

Документация: TRANS/WP.30/2004/34, TRANS/WP.30/2004/16; неофициальный документ № 3 (2004 год)

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/15, содержащий элементы для включения в пункт 1.9 введения к Справочнику МДП, касающиеся роли и ответственности национальных гарантийных объединений, международной организации, ИСМДП и секретариата МДП. Рабочая группа обсудила ряд поправок как лингвистического характера, так и более существенных поправок и поручила секретариату подготовить пересмотренный документ к текущей сессии (TRANS/WP.30/214, пункт 44).

Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/34, содержащий пересмотренное предложение по главе 1.9 Справочника МДП.

ii) **Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR МСАТ**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию МСАТ о любых изменениях, касающихся данного вопроса.

iii) **Урегулирование требований об уплате**

Документация: TRANS/WP.30/214; TRANS/WP.30/2004/17

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она выразила серьезную обеспокоенность в отношении ситуации, связанной с решением Арбитражного суда и с его последствиями с точки зрения неурегулированных претензий, касающихся периода до 1995 года, и настоятельно рекомендовала оперативно найти соответствующее решение, удовлетворяющее Договаривающиеся стороны (TRANS/WP.30/214, пункты 48-51).

Рабочая группа, возможно, пожелает получить дальнейшую информацию в этом отношении, а также заслушать сообщения таможенных органов и МСАТ о нынешней

ситуации в связи с урегулированием требований об уплате, предъявленных таможенными органами национальным гарантийным объединениям.

iv) Вопросы, касающиеся технических положений

Документация: TRANS/WP.30/2004/36; TRANS/WP.30/2004/35; TRANS/WP.30/2004/26; TRANS/WP.30/2004/23; TRANS/WP.30/2004/15; TRANS/WP.30/2004/18; TRANS/WP.30/2004/7; TRANS/WP.30/2004/4; TRANS/WP.30/2003/13; TRANS/WP.30/2002/27; неофициальный документ № 1 (2004 год)

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она рассмотрела документ TRANS/WP.30/2004/15 и неофициальный документ № 1 (2004 год), подготовленные секретариатом и содержащие проекты предложений о внесении поправок в положения Конвенции, касающиеся использования тросов, с тем чтобы допустить использование тросов с волоконно-оптической защитой. Рабочая группа в принципе согласилась с этим предложением при условии внесения в него некоторых незначительных изменений и поручила секретариату подготовить официальный документ, содержащий измененное предложение, к своей текущей сессии, а также наряду с этим подготовить документ, содержащий предложение для Административного комитета, с целью его возможного принятия в октябре 2004 года (TRANS/WP.30/214, пункт 52).

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/26, содержащий пересмотренное предложение о внедрении троса с волоконно-оптической защитой.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она рассмотрела представленный Всемирной таможенной организацией документ TRANS/WP.30/2004/18, указывающий на новые перспективы для главы 6 (о механических пломбах) Международной конвенции об упрощении и гармонизации таможенных процедур (Киотской конвенции). Секретариату было поручено подготовить документ по этому вопросу (TRANS/WP.30/214, пункт 53).

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/35, содержащий предложение по комментарию к статье 22 Конвенции, касающемуся стандартов на пломбы.

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она приняла к сведению документ TRANS/WP.30/2004/23, представленный правительством Соединенных Штатов Америки, в котором содержатся предложения по

новым комментариям к приложениям 2 и 7 к Конвенции, касающимся конкретного расположения механических пломб. Параллельные предложения будут рассмотрены в контексте Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 года, технические приложения к которой параллельны приложению 7 к Конвенции МДП (TRANS/WP.30/214, пункт 54). С учетом необходимости согласования изменений в рамках Конвенции МДП и Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, Рабочая группа просила секретариаты ЕЭК ООН и ВТО осуществлять тесное сотрудничество по данному вопросу. Рабочая группа сочла, что предлагаемые поправки нуждаются в дальнейшем усовершенствовании, и поручила секретариату подготовить новый документ к своей нынешней сессии.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть документ TRANS/WP.30/2004/36, подготовленный совместно секретариатами ЕЭК ООН и ВТО, в котором содержится предложение относительно расположения механических пломб.

v) **СИТЕС**

Документация: TRANS/WP.30/2004/20

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии обсудила пересмотренное предложение, представленное Европейским сообществом (TRANS/WP.30/2004/20) и касающееся включения в Конвенцию МДП положений о видах дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения (Вашингтонская конвенция 1973 года (СИТЕС)), и решила вернуться к этому вопросу на своей текущей сессии (TRANS/WP.30/214, пункты 57 и 58).

Рабочая группа, возможно, пожелает вновь рассмотреть это предложение, в частности, его второй элемент.

vi) **Справочник МДП**

Документация: документ ЕЭК ООН; (<http://tir.unesce.org>)

Справочник МДП содержит текст Конвенции и приложений к ней, включая поправки к Конвенции, в том числе поправки, принятые на этапе II процесса пересмотра МДП, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой, Административным комитетом и ИСМДП. Обновленные варианты Справочника МДП на английском, русском и французском языках можно просмотреть и загрузить на вебсайте МДП ЕЭК ООН на этих языках (<http://tir.unesce.org>). Обновленные варианты Справочника МДП в твердом переплете имеются на английском, арабском, итальянском, китайском,

русском и французском языках. Ограниченное число его экземпляров можно бесплатно получить в секретариате.

vii) Прочие вопросы

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть любые другие вопросы и трудности, с которыми приходится сталкиваться таможенными органам, национальным объединениям, международным страховщикам или МСАТ в процессе применения Конвенции.

7. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯ СИСТЕМАМИ ТАМОЖЕННОГО ТРАНЗИТА В ЦЕЛЯХ КОНТРАБАНДЫ

Документация: TRANS/WP.30/127

Обсудив на состоявшихся ранее сессиях ряд случаев конфискации наркотиков, для перевозки которых использовались транспортные средства МДП, Рабочая группа сочла, что ее следует знакомить с информацией о любых специальных устройствах и средствах, используемых контрабандистами в нарушение системы транзита МДП. Рабочая группа просила все Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года и Всемирную таможенную организацию (ВТО) передавать всю соответствующую информацию о таких случаях, с тем чтобы она могла принимать в пределах своей компетенции и полномочий необходимые меры для их предупреждения (TRANS/WP.30/127, пункты 55-57).

Рабочая группа, как и в прошлом, возможно, пожелает провести в конфиденциальном порядке обмен мнениями и информацией о накопленном опыте в этой области.

8. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2005-2009 ГОДЫ

Документация: TRANS/2004/19 и 18

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть свою программу работы на период 2005-2009 годов. На основе своей нынешней программы работы (на 2004-2008 годы), приведенной в приложении к настоящей повестке дня, и в соответствии с надлежащими решениями Комитета по внутреннему транспорту и Комиссии Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о своей будущей деятельности с учетом того, что

а) в программе следует указать результат, ожидаемый в течение следующих двух лет (или ранее), по каждому элементу программы работы, б) элементы программы работы, имеющие постоянный характер, и элементы, подлежащие осуществлению в течение

ограниченного периода времени, следует указать отдельно и с) программу работы следует в максимально возможной степени рационализировать, четко отметив широкие цели и принимаемые меры. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает также принять к сведению документы TRANS/2004/18 и 19, подготовленные Комитетом по внутреннему транспорту, в которых изложены стратегические цели, принятые Комитетом.

Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть затронутый делегацией Турцией на сто седьмой сессии вопрос о том, функционирует ли Рабочая группа наиболее эффективным образом и является ли необходимым использование отведенного в настоящее время числа дней для проведения сессий с учетом явно возрастающей тенденции к возложению все большего и большего объема деятельности Рабочей группы по существенным вопросам на специально учреждаемые для этого подгруппы (TRANS/WP.30/214, пункт 43).

9. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующих сессий

Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о сроках проведения своих следующих сессий.

Секретариат уже запланировал провести сто девятую сессию Рабочей группы в течение недели с 31 января по 4 февраля 2005 года совместно с тридцать восьмой сессией Административного комитета МДП и с седьмой сессией Административного комитета Конвенции о "согласовании".

Сто десятую сессию Рабочей группы в предварительном порядке планируется провести в течение недели с 13 по 17 июня 2005 года.

б) Ограничение на распространение документов

Рабочей группе следует принять решение о том, должны ли вводиться какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с нынешней сессией.

10. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей сто восьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом. С учетом нынешней ограниченности ресурсов, выделяемых для обеспечения письменного перевода, отдельные части заключительного доклада, возможно, будут готовы для утверждения на сессии не на всех рабочих языках.

Приложение

Программа работы на 2004-2008 годы²

**ПОДПРОГРАММА 02.10: ТАМОЖЕННЫЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С
ТРАНСПОРТОМ**

Согласование и упрощение требований в отношении процедур пересечения границ
применительно к различным видам внутреннего транспорта

Очередность: 1

Пояснение:

- a) Подготовка, рассмотрение, осуществление и при необходимости изменение международных правовых документов.
- b) Упрощение административных формальностей, документов и процедур.

Планируемая работа: Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом, будет заниматься следующими видами деятельности:

ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- a) Изучение конкретных правовых и других мер в целях борьбы с финансовым мошенничеством, связанным с использованием таких упрощенных таможенных и других процедур пересечения границ, как режим МДП, включая периодический обзор результатов осуществления резолюции № 220 (предотвращение злоупотребления таможенными транзитными системами со стороны лиц, занимающихся контрабандой наркотиков). Создание механизмов и административных процедур регулярного обмена информацией с другими правительственными и неправительственными организациями в целях борьбы с таким мошенничеством. Очередность: 1

Результаты, ожидаемые в 2004 году

Разработка надлежащих инструментов и мер по укреплению международного сотрудничества между Договаривающимися сторонами Конвенции МДП 1975 года и

² Новый предложенный текст выделен жирным шрифтом; текст в квадратных скобках ([...]) предлагается исключить.

соответствующими национальными и международными организациями в целях предотвращения мошенничества.

Мероприятия по осуществлению рекомендации, принятой Административным комитетом МДП 20 октября 1995 года, в отношении международной системы контроля ЭОД за использованием книжек МДП.

Обмен оперативными данными, касающимися злоупотреблений, между таможенными органами Договаривающихся сторон соответствующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ в целях определения мер по борьбе с такими явлениями.

- b) Изучение вопроса о возможности распространения соответствующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ на другие регионы, в частности с точки зрения правовых и административных аспектов. Очередность: 3

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Подготовка региональных и/или национальных рабочих совещаний, возможно в сотрудничестве с ЭСКАТО ООН и ЭСКЗА ООН, по вопросам осуществления соответствующих конвенций ЕЭК ООН об упрощении порядка пересечения границ в Азии и на Среднем Востоке.

- c) Периодический обзор соответствующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ в целях обеспечения их согласования с другими международными или субрегиональными договорами и приведение их в соответствие с нынешними потребностями в области перевозок и пограничного контроля. Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Анализ применения следующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ: Конвенция МДП 1975 года; Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года); Таможенной конвенции о запасных частях, используемых для ремонта вагонов EUROPE; и Конвенции о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым для международных перевозок.

- d) Проведение исследования по упрощению формальностей для контейнерных пулов при международных перевозках и последующая деятельность в рамках Конвенции о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым в международных перевозках. Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Разработка и обсуждение двух типовых соглашений о контейнерном пуле, содержащих руководящие указания для транспортной отрасли и Договаривающихся сторон относительно осуществления положений "Таможенной конвенции о контейнерном пуле", охватывающих международные железнодорожные и международные морские перевозки.

- e) Анализ трудностей, возникающих при выполнении формальностей на границах, в целях разработки административных процедур, направленных на устранение таких трудностей. Этот анализ будет касаться санитарного, фитосанитарного, ветеринарного контроля и контроля качества, применения стандартов, контроля, касающегося общественной безопасности, и т.д., включая содействие применению и расширение сферы действия Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года (Конвенции о согласовании).

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые в 2004 году:

Изучение возможностей подготовки и рассмотрения нового приложения к "Конвенции о согласовании", регламентирующего автомобильные перевозки, включая, возможно, международный весовой сертификат грузового транспортного средства, в тесном сотрудничестве с Рабочей группой по автомобильному транспорту.

Изучение конкретных мер по упрощению процедур пересечения границ в ходе железнодорожных перевозок в сотрудничестве с Рабочей группой по железнодорожному транспорту.

- f) Изучение таможенных вопросов в целях упрощения таможенных формальностей и документов в области транспорта, в частности, с учетом возможности применения методов электронного обмена данными, включая сообщения ЭДИФАКТ ООН.

Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Анализ воздействия на режим МДП Новой таможенной транзитной системы (НТТС), которая будет применяться в странах - участницах общей транзитной системы (страны Европейского сообщества, ЕАСТ и Вышеградской группы), и координация работы по этому вопросу с соответствующими органами в рамках Европейского сообщества.

МЕРОПРИЯТИЯ, ОГРАНИЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЕНИ

- g) Пересмотр Конвенции МДП 1975 года в целях стабилизации процедуры таможенного транзита МДП. Очередность: 1

Результат, ожидаемый в 2004 году

Продолжение работы по этапу III процесса пересмотра МДП с уделением особого внимания пересмотру книжки МДП и разработке положений, касающихся введения в действие современной системы таможенного управления и контроля, по возможности на базе ЭОД.

- h) Проведение исследования по облегчению железнодорожных транзитных перевозок на основе железнодорожных накладных МГК и СМГС, включая подготовку нового режима таможенного транзита, допускающего использование в качестве таможенного документа железнодорожных накладных МГК и СМГК. Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году

Подготовка проекта конвенции о таможенном транзите, регламентирующей международные перевозки в железнодорожном сообщении во всех государствах - членах КОТИФ и СМГС.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Please fill in by typing & print

Date

Please fax this completed form to the Host Secretariat and **BRING THIS ORIGINAL** with you to Geneva.
An additional form is required for spouses

Title of the Conference

Working Party on Customs Questions affecting Transport

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant

Family Name

First Names

Mr.

Mrs.

Ms.

Date of Birth (Day/Month/Year)

Participation Category

<input type="checkbox"/> Head of Delegation Members	<input type="checkbox"/> Observer Organization	
<input type="checkbox"/> Delegation Member	<input type="checkbox"/> NGO (ECOSOS Accred.)	
<input type="checkbox"/> Observer Country	<input type="checkbox"/> Other (Please specify below)	

Participating From / Until

From

Until

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued in Geneva if so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference

English

French

Other

Origin of Identity Document	Passport or ID Number	Valid Until
<input style="width: 270px;" type="text"/>	<input style="width: 270px;" type="text"/>	<input style="width: 270px;" type="text"/>
Official Telephone No.	Official Fax No.	Official Occupation
<input style="width: 270px;" type="text"/>	<input style="width: 270px;" type="text"/>	<input style="width: 270px;" type="text"/>
Permanent Official Address		
<input style="width: 750px;" type="text"/>		
Address in Geneva		
<input style="width: 750px;" type="text"/>		
Email Address		
<input style="width: 750px;" type="text"/>		

<p>On Issue of ID Card</p> <p>Participant Signature</p> <input style="width: 200px; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 200px; height: 20px;" type="text"/> <p style="text-align: center;">Date</p> <input style="width: 200px; height: 20px;" type="text"/>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p style="text-align: center;">Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p>	<p>Security Use Only</p> <p>Card N°. Issued</p> <input style="width: 200px; height: 20px;" type="text"/> <p>Initials, UN Official</p> <input style="width: 200px; height: 20px;" type="text"/>
---	--	---	--

Security Identification Section
Open from 08:00 to 17:00 (non-stop)

